

Texte zu EU-Regelungen zur umweltgerechten Produktgestaltung und zur Energieverbrauchskennzeichnung in der Beleuchtung – Zusammenstellung ^[1] des Umweltbundesamtes (UBA), Deutschland



Anträge auf Erneuerung verschiedener Ausnahmeregelungen nach Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) ^[2]

Arbeitshilfe:

Öffentliche Konsultation zu Ausnahmen (Juni/Juli 2021)

– Ausnahme 2a: Übersetzung des Regelungsentwurfes ins Deutsche und Anmerkungen –

EN: Information on EU Lighting Regulations – Ecodesign and Energy Labelling – Compilation ^[1] of the Federal Environment Agency (UBA), Germany

Requests for renewal of various exemptions under Directive 2011/65/EU (RoHS) ^[2]

– Public consultation on Exemptions (June/July 2021) –
Work aid: Exemption 2(a):
Translation of the draft regulation into German and comments –

FR: Informations sur réglementations de l'UE concernant l'éclairage – l'écoconception et l'étiquetage énergétique – Compilation ^[1] de l'Agence Fédérale de l'Environnement (UBA), Allemagne

Demandes de renouvellement pour diverses exemptions pertinentes accordées par la directive 2011/65/UE (LdSD) ^[2]

– Consultation publique sur exemptios (juin/juillet 2021) –
Aide de travail : Exception 2 a) :
Traduction du projet de règlement en allemand et commentaires –

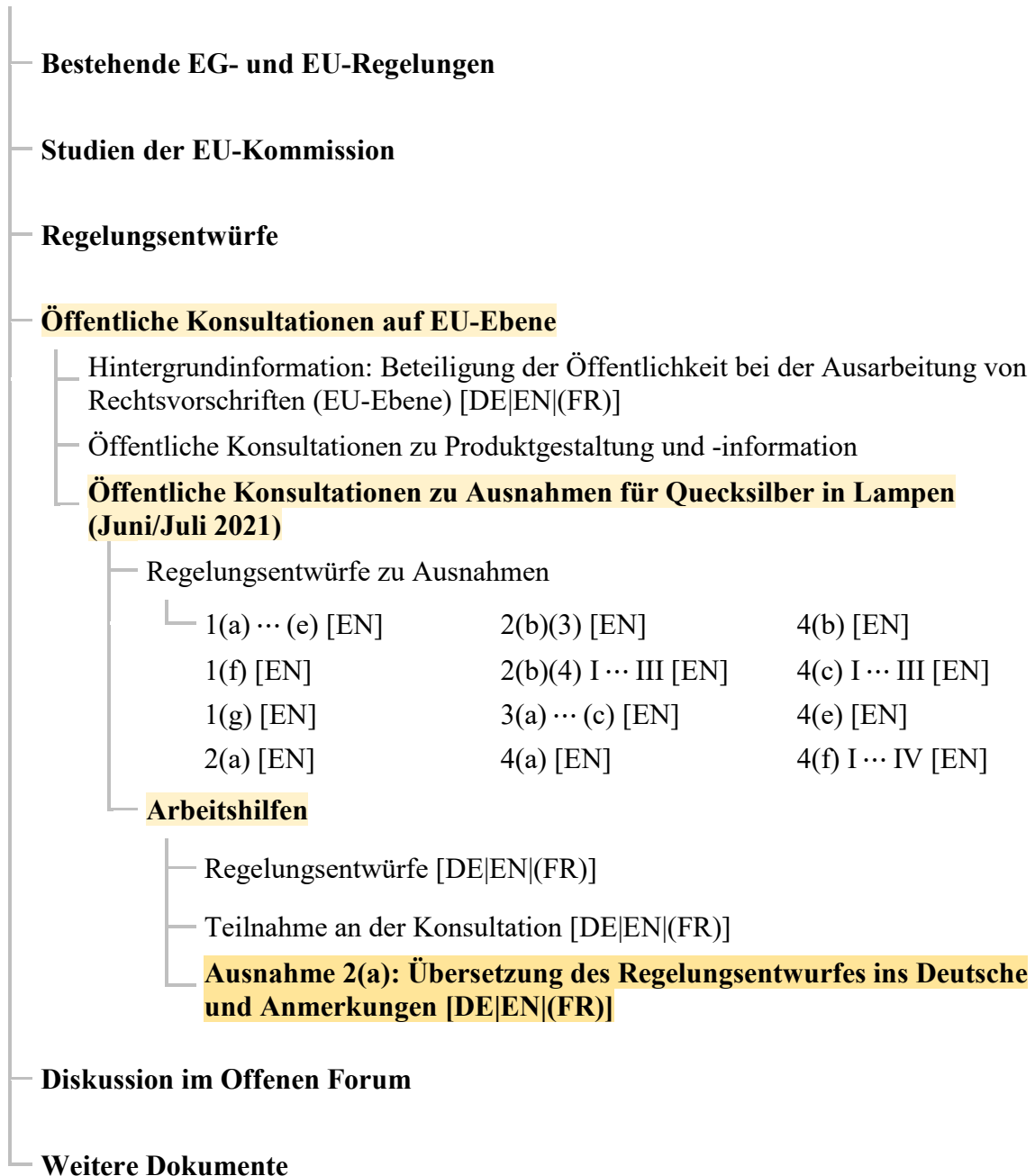
Indication : Veuillez noter que dans le présent texte la traduction en français se limite aux titres et à quelques indications.

^[1] <https://www.eup-network.de/de/eup-netzwerk-deutschland/offenes-forum-eu-regelungen-beleuchtung/dokumente/texte/>

^[2] https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/lichtquellen_RL_2011_65_DE.pdf; *EN.pdf; *FR.pdf

Texte im Offenen Forum

(abc = vorliegender Text)



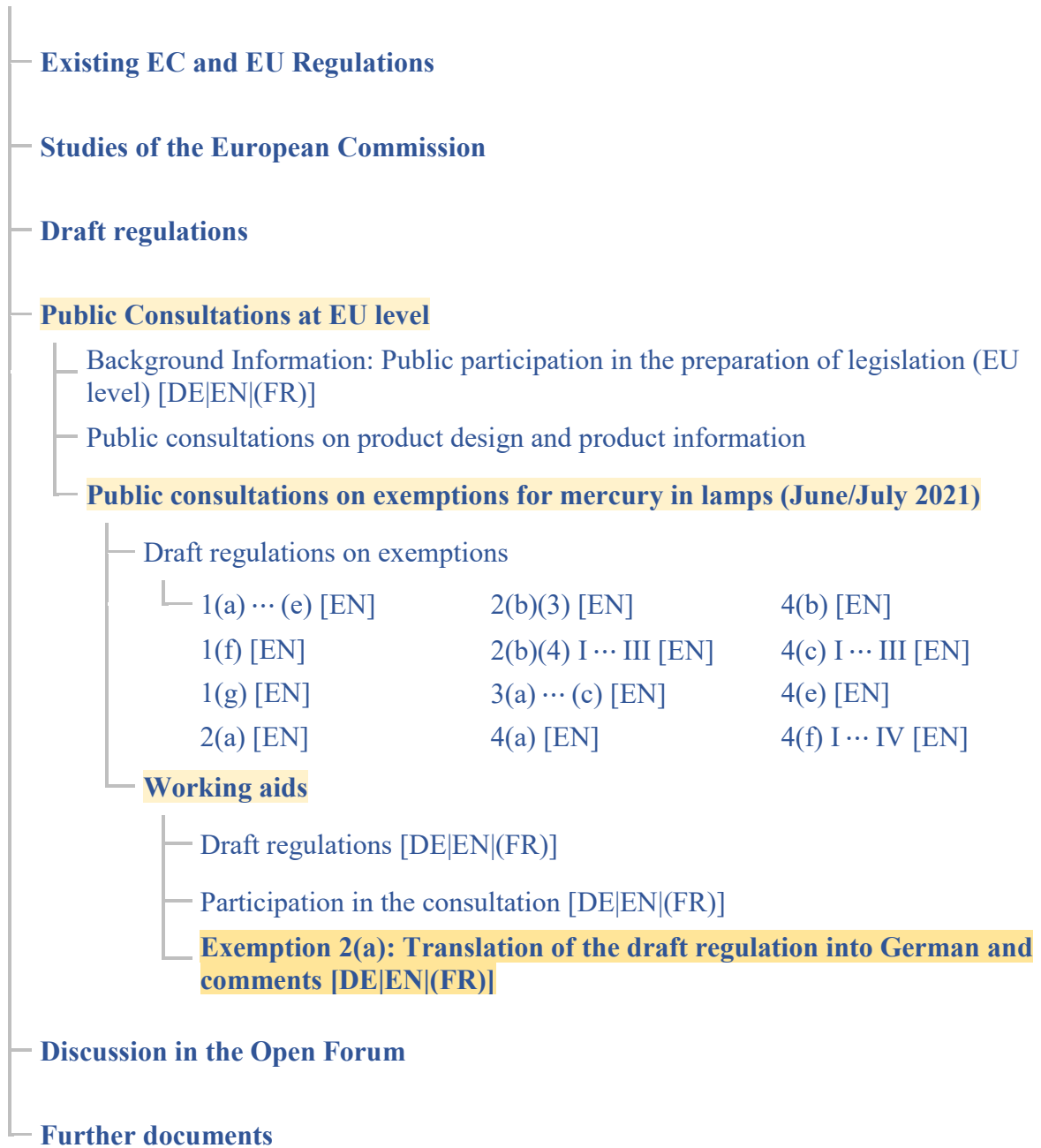
Übersicht zu den Dokumenten im Offenen Forum, die das Thema RoHS-Richtlinie (2011/65/EU) betreffen:

https://www.w-w.info/o_f/pdf/Lichtquellen_Arbeitshilfe_05a_DE.pdf

Abkürzungen: ● EG = Europäische Gemeinschaft ● EU = Europäische Union

Documents in the Open Forum

(abc = text at hand)



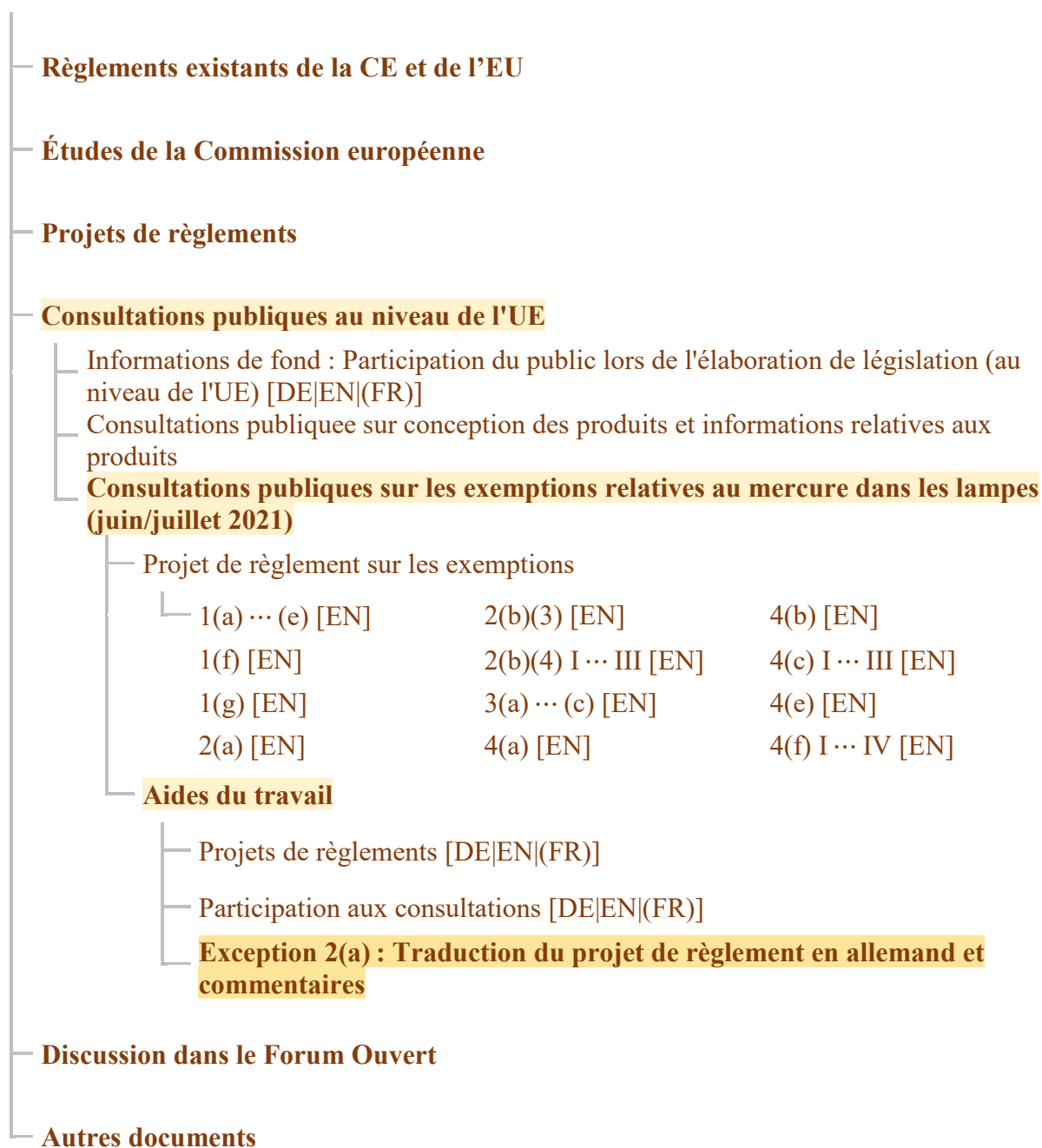
Overview of documents in the Open Forum concerning the topic of the RoHS Directive (2011/65/EU):

https://www.w-w.info/o_f/pdf/Lichtquellen_Arbeitshilfe_05a_EN.pdf

Abbreviations: ● EC = European Communities ● EU = European Union

Documents dans le forum ouvert

(abc = présent document)



Aperçu des documents de le Forum Ouvert relatifs au sujet de la directive LdSD (2011/65/UE):

https://www.w-w.info/o_f/pdf/Lichtquellen_Arbeitshilfe_05a_FR.pdf

Abréviations : ● CE = Communauté européenne ● UE = Union européenne

Nach Seite VI folgt ein unveränderter Originaltext.

EN: After page VI follows an unchanged original text.

FR: Après la page VI suit un texte original inchangé.

Offenes Forum EU-Regelungen zur Beleuchtung:
Richtlinie 2011/65/EU (RoHS): Öffentliche Konsultationen
Juni/Juli 2021 – Ausnahme 2a. für zweiseitig gesockelte stab-
förmige Leuchtstofflampen für allgemeine Beleuchtungszwecke:
Übersetzung ins Deutsche und Anmerkungen
– Arbeitshilfe von Christoph Mordziol, UBA –

EN:

Open Forum EU Policies on Lighting:
Directive 2011/65/EU (RoHS):
Public consultations June/July 2021 – Exception 2(a) for
double-capped linear fluorescent lamps for general lighting purposes:
Translation into German and comments
— Working aid by Christoph Mordziol, UBA —

FR :

Forum ouvert sur la politique européenne de l'éclairage :
Directive 2011/65/UE (LdSD) :
Consultation publique juin/juillet 2021 – Exception 2 a) pour lampes
fluorescentes linéaires à double culot à usage général d'éclairage :
Traduction en allemand et commentaires
— Aide de travail par Christoph Mordziol, UBA —

Die hier wiedergegebene Meinung muß nicht zwingend mit der Meinung des Umweltbundesamtes übereinstimmen. Bei Übersetzungen handelt es sich, sofern nicht anders gekennzeichnet, um nicht-autorisierte Übersetzungen, die aus Ingenieurssicht erstellt wurden. ◇ **EN:** This paper does not necessarily reflect the opinion or the policies of the German Federal Environment Agency. Unless otherwise indicated, translations are unauthorized translations that have been prepared from an engineering perspective. ◇ **FR :** L'opinion reproduite ici ne doit pas nécessairement coïncider avec l'avis de l'Agence Fédérale de l'Environnement. Sauf indication contraire, les traductions sont des traductions non autorisées qui ont été préparées dans une perspective d'ingénierie.

Inhaltsverzeichnis ◇ **EN: Contents list** → **page c** ◇ **FR : Table des matières** → **page d**

Vorbemerkungen	1
V1 Abkürzungen	1
V2 Anlaß für den vorliegenden Text.....	1
V3 Übersetzungen	3
Regelungsentwurf der EU-Kommission	4
Begründung	5
1. Zusammenhang des delegierten Rechtsaktes.....	5
2. Konsultationen vor der Verabschiedung des Rechtsaktes	7
3. Rechtliche Bestandteile des delegierten Rechtsaktes	12
Hauptteil	16
Erwägungsgründe	16
Artikel 1.....	19
Artikel 2.....	19
Artikel 3.....	19
Artikel 4.....	20
Anhang	21
Anhang	23
Kontaktdaten	23

EN: Contents list

Preliminary remarks	1
V1 Abbreviations	1
V2 Reason for the present text.....	1
V3 Translations	3
Draft regulation of the EU Commission	4
Explanatory Memorandum	5
1. Context of the Delegated Act	5
2. Consultations prior to the Adoption of the Act	7

3. Legal Elements of the Delegated Act	12
Main Part	16
Recitals	16
Article 1	19
Article 2	19
Article 3	19
Article 4	20
Annex	21
Annex	23
Contact data	23

FR : Table des matières

Remarques préliminaires	1
V1 Abréviations.....	1
V2 Motif du présent texte.....	1
V3 Traductions.....	3
Projet de règlement de la Commission Européenne.....	4
Mémoire explicatif.....	5
1. Contexte du acte délégué.....	5
2. Consultations pendant la phase précédant l'adoption de l'acte	7
3. Éléments juridiques du acte délégué	12
Texte principal.....	16
Considérants	16
Article 1	19
Article 2	19
Article 3	19
Article 4	20
Annexe	21
Annexe	23
Cordonnées.....	23

Vorbemerkungen ◇ Preliminary remarks ◇ Remarques préliminaires

V1 Abkürzungen ◇ Abbreviations ◇ Abréviations

Zur Vermeidung raumgreifender Fußnoten werden folgende Sinnbilder als Abkürzungen verwendet.

To avoid space-consuming footnotes, the following symbols are used as abbreviations.

✍ Hinweis des Herausgebers ◇ EN: Editor's note ◇ FR : Note de l'éditeur

🏪 Bezugsquelle ◇ EN: Source of supply ◇ FR : Fournisseur

V2 Anlaß für den vorliegenden Text ◇ Reason for the present text ◇ Motif du présent texte

Die EU-Richtlinie 2011/65^[1] des Europäischen Parlamentes und des Rates macht Vorgaben zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, unter anderem Quecksilber. Damit betrifft die Richtlinie auch eine Reihe von Lampen: Hoch- und Niederdruck-Quecksilberdampflampen sowie Hochdrucknatriumdampf- und Metallhalogeniddampflampen: Ein Teil dieser Lampen darf inzwischen nicht mehr in Ver-

The EU Directive 2011/65^[1] of the European Parliament and of the Council establishes requirements for the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, including mercury. The Directive thus has also an impact on a number of lamps: high-pressure and low-pressure mercury vapour lamps, high-pressure sodium vapour lamps and metal halide lamps. Some of these lamps may no longer be placed on the

¹ „Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Text von Bedeutung für den EWR)“. ◇ EN: „Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (Text with EEA relevance)“. ◇ FR : « Directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE) ».

🏪: DE: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_RL_2011_65_DE.pdf

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_RL_2011_65_EN.pdf

FR: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_RL_2011_65_FR.pdf

BG, CZ, DA, ... : <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/?uri=CELEX%3A02011L0065-20171106>

→

kehr gebracht werden, während es für den anderen Teil in der Zeit befristete Ausnahmen gibt, beispielsweise stabförmige Leuchtstofflampen.

Bei zahlreichen Ausnahmen steht eine Entscheidung über eine mögliche Verlängerung an. Hierzu hat die EU-Kommission in der Zeit vom 14. ... 28. Juni 2021 öffentliche Konsultationen zu zwölf Ausnahmen/Ausnahmegruppen Regelungsentwürfen eröffnet: Die Entwürfe wurden veröffentlicht^[2] und während einer Dauer von vier Wochen konnten sie über ein elektronisches Formular kommentiert werden.

Im weiteren Verlaufe ist damit zu rechnen, daß die EU-Kommission ihre endgültige Entscheidung zu den einzelnen Ausnahmen fällt und entsprechende delegierte Rechtsakte erläßt. Im Anschluß muß sie die Rechtsakte umgehend an EU-Rat und -Parlament übermitteln. Diese können gegen innerhalb einer Frist von zwei Monaten ab dem Datum der Übermittlung Einwände erheben. Diese Frist kann auf Initiative des EU-Rates oder des -Parlamentes um zwei Monate verlängert werden. Erheben das EU-Parlament oder der -Rat innerhalb der genannten Frist Einwände gegen den delegierten Rechtsakt, so tritt dieser nicht in Kraft. Erheben sie keine Einwände, läuft die betreffende Ausnahme frühestens 12 Monate und spätestens 18 Monate nach dem Datum der Entscheidung aus.

Eine dieser Regelungsentwürfe betrifft die Ausnahme „2a.“ zu „*beidseitig gesockelten linearen Leuchtstofflampen für allgemeine*

market, while the others are subject to temporary derogations, such as tubular fluorescent lamps.

For numerous exemptions, a decision on a possible prolongation is pending. For this purpose, the EU Commission opened public consultations on twelve draft exemptions/exemption groups in the period from 14 to 28 June 2021: The drafts were published^[2] and for a period of four weeks they could be commented on via an electronic form.

In the further course, it is to be expected that the EU Commission will make its final decision on the individual exemptions and issue the corresponding delegated acts. Subsequently, it has to forward the legal acts to the EU Council and Parliament. The latter may object within a period of two months from the date of transmission. This period may be extended by two months at the initiative of the EU Council or Parliament. If the EU Parliament or the Council objects to the delegated act within the stated period, it shall not enter into force. If they do not object, the derogation in question shall expire no earlier than 12 months and no later than 18 months after the date of the decision.

One of these draft regulations concerns exemption 2(a) on "*double-capped linear*

² Übersicht: ... ◇ EN: Overview: ... ◇ FR: Aperçu : ...

DE|EN|(FR): https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Arbeitshilfe_05b1.pdf



Beleuchtungszwecke“ mit fünf Untergruppen^[3].

Die vorliegende Arbeitshilfe stellt für die weitere Diskussion den Regelungsentwurf zur Ausnahme 2a. mit einer Übersetzung ins Deutsche und ergänzt um einzelne erläuternde Fußnoten zur Verfügung.

fluorescent lamps for general lighting purposes" with five subgroups^[1].

The present working aid provides the draft regulation on exception 2(a) with a translation into German and supplemented by individual explanatory footnotes for further discussion.

V3 Übersetzungen ◇ Translations ◇ Traductions

Der vorliegende Text enthält

- den unveränderten englischsprachigen Wortlaut des Entwurfes der EU-Kommission zur Ausnahme 2a. –, wiedergegeben in der rechten Spalte und kenntlichgemacht durch

andere Schrift in blauer Umrahmung

- und einen Entwurf des Herausgebers^[4] zur

Übersetzung ins Deutsche,

in der linken Spalte, zumal der Kommissionsentwurf nur in einer der 24 Amtssprachen der EU vorliegt: in Englisch.

- Fußnoten aus dem Regelungsentwurf sind, wie im Original, mit Nummern gekennzeichnet (1, 2, ...); vom Herausgeber ergänzend eingefügte Fußnoten sind zur leichteren Unterscheidung mit Buchstaben gekennzeichnet (a, b, ...).

The present text contains

- the unmodified English wording of the EU Commission's draft on exemption 2(a), set in the right column and marked by use of

another font in a blue frame

- and furthermore, made by the editor^[4], a draft for a

translation into German

in the left column since the Commission's draft is available in only one of the 24 official languages of the EU: in English.

- Footnotes from the draft regulation are marked with numbers, as in the original (1, 2, ...); footnotes added by the editor are marked with letters to make them easier to distinguish (a, b, ...).

³  EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_rohs_EK_2021_06_Ausnahme_2a.pdf

⁴ Grundlage ist eine mit dem maschinellen Übersetzungsdienst <https://www.deepl.com/> erstellte Fassung, die weiter bearbeitet wurde. ◇ EN: The basis is a version generated with the machine translation service <https://www.deepl.com/>, which was further processed.

Regelungsentwurf der EU-Kommission ◇ **Draft regulation of the EU Commission** ◇ **Projet de règlement de la Commission Européenne**

Ref. Ares(2021)3983637 - 18/06/2021



Brüssel, **XXX**
[...](2021) **XXX** Entwurf

**DELEGIERTE RICHTLINIE DER
KOMMISSION (EU) .../...**

vom **XXX**

zur Änderung – zwecks Anpassung an den Fortschritt in Wissenschaft und Technik – des Anhanges III der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlamentes und des Rates in Bezug auf eine Ausnahme für die Verwendung von Quecksilber in zweiseitig gesockelten stabförmige Leuchtstofflampen für allgemeine Beleuchtungszwecke

(Text von Bedeutung für den EWR)

Dieser Entwurf wurde von der Europäischen Kommission weder angenommen noch gebilligt. Alle geäußerten Ansichten sind die vorläufigen Ansichten der Kommissionsdienststellen und dürfen unter keinen Umständen als offizielle Position der Kommission angesehen werden.

Ref. Ares(2021)3983637 - 18/06/2021



Brussels, **XXX**
[...](2021) **XXX** draft

**COMMISSION DELEGATED DIRECTIVE
(EU) .../...**

of **XXX**

amending, for the purposes of adapting to scientific and technical progress, Annex III to Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council as regards an exemption for the use of mercury in double-capped linear fluorescent lamps for general lighting purposes

(Text with EEA relevance)

This draft has not been adopted or endorsed by the European Commission. Any views expressed are the preliminary views of the Commission services and may not in any circumstances be regarded as stating an official position of the Commission.

Begründung**1. Zusammenhang des delegierten Rechtsaktes**

Mit dieser delegierten Richtlinie der Kommission wird Anhang III der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlamentes und des Rates zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Neufassung) ^[1] („RoHS-Richtlinie“) zum Zweck der Anpassung an den Fortschritt in Technik und Wissenschaft geändert. Die Änderung betrifft bestimmte quecksilberhaltige Anwendungen in zweiseitig gesockelten stabförmigen Leuchtstofflampen für allgemeine Beleuchtungszwecke.

Die RoHS-Richtlinie schränkt die Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (EEG) ein, wie in Artikel 4 festgelegt. Zehn Substanzen unterliegen Beschränkungen und sind in Anhang II der Richtlinie aufgeführt: Blei, Quecksilber, Kadmium, sechswertiges Chrom, polybromierte Biphenyle (PBB), polybromierte Diphenylether (PBDE), Bis(2-ethylhexyl)phthalat (DEHP), Butylbenzylphthalat (BBP), Dibutylphthalat (DBP) und Diisobutylphthalat (DIBP). In den Anhängen III und IV sind EEG-Materialien und -Bauteile für bestimmte Anwendungen aufgeführt, die von den Stoffbeschränkungen gemäß Artikel 4 Absatz 1 ausgenommen sind.

Artikel 5 der Richtlinie sieht die Anpassung der Anhänge III und IV an den Fortschritt in Wissenschaft und Technik vor, was die Gewährung, Verlängerung oder Aufhebung von Ausnahmen einschließen kann. Gemäß Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe a sind Ausnahmen nur dann in die Anhänge III und IV aufzunehmen, wenn

Explanatory Memorandum**1. Context of the Delegated Act**

This Commission Delegated Directive amends, for the purpose of adapting to technical and scientific progress, Annex III to Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (recast)¹ (the RoHS Directive). The amendment concerns specified applications containing mercury in double-capped linear fluorescent lamps for general lighting purposes.

The RoHS Directive restricts the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (EEE), as specified in Article 4. Ten substances are currently restricted and listed in Annex II to the Directive: lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls (PBB), polybrominated diphenyl ethers (PBDE), bis (2-ethylhexyl) phthalate (DEHP), butyl benzyl phthalate (BBP), dibutyl phthalate (DBP) and diisobutyl phthalate (DIBP). Annexes III and IV list EEE materials and components for specific applications that are exempt from the substance restrictions laid down in Article 4(1).

Article 5 of the Directive provides for the adaptation of Annexes III and IV to scientific and technical progress, which can include granting, renewing or revoking exemptions. Pursuant to Article 5(1)(a), exemptions are to be included in Annexes III and IV only if this does not weaken the environmental and health

¹ OJ L 174, 1.7.2011, p. 88. ◊ DE: ABl. L 174 vom 1. 7. 2011, S. 88.



dadurch der durch die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) ^[2] gewährleistete Umwelt- und Gesundheitsschutz nicht geschwächt wird und nur, wenn sie eine der folgenden Bedingungen erfüllen: 1. die Beseitigung oder Substitution des Stoffes durch konstruktive Änderungen oder Materialien und Komponenten, die keine der in Anhang II aufgeführten Materialien oder Stoffe erfordern, ist wissenschaftlich oder technisch nicht praktikabel; 2. die Zuverlässigkeit der Ersatzstoffe ist nicht gewährleistet; 3. die gesamten negativen Auswirkungen auf die Umwelt, die Gesundheit und die Sicherheit der Verbraucher, die durch die Substitution des Stoffes verursacht werden, überwiegen wahrscheinlich die gesamten Vorteile für die Umwelt, die Gesundheit und die Sicherheit der Verbraucher.

Bei Entscheidungen über Ausnahmen und deren Dauer müssen auch die Verfügbarkeit von Ersatzstoffen und die sozioökonomischen Auswirkungen der Substitution berücksichtigt werden. Bei Entscheidungen über die Dauer von Ausnahmeregelungen müssen mögliche Auswirkungen auf die Innovation berücksichtigt werden. Gegebenenfalls ist ein Lebenszyklus-Ansatz zur Bewertung der Gesamtauswirkungen der Ausnahmeregelung zu wählen.

In Artikel 5 Absatz 1 ist ferner festgelegt, daß die Kommission einzelne delegierte Rechtsakte erlassen muß, um Werkstoffe und Bauteile von EEG für bestimmte Anwendungen in die Listen der Anhänge III und IV aufzunehmen oder gegebenenfalls zu streichen. Artikel 5 Absatz 3 und Anhang V beschreiben das Verfahren für die Einreichung von Anträgen auf Ausnahmen.

protection afforded by Regulation (EC) No 1907/2006 (REACH)² and only if they meet any of the following conditions: (i) elimination or substituting the substance via design changes or materials and components which do not require any of the materials or substances listed in Annex II is scientifically or technically impracticable; (ii) the reliability of substitutes is not ensured; (iii) the total negative environmental, health and consumer safety impacts caused by substituting the substance are likely to outweigh the total environmental, health and consumer safety benefits thereof.

Decisions on exemptions, and their duration, must also take into account the availability of substitutes and the socioeconomic impact of substitution. Decisions on the duration of exemptions must take into account any potential impact on innovation. A life-cycle approach to assess the overall impacts of the exemption must be taken, where relevant.

Article 5(1) also states that to include, or, where applicable, delete, materials and components of EEE for specific applications in the lists of Annexes III and IV, the Commission must adopt individual delegated acts. Article 5(3) and Annex V describe the procedure for submitting exemption-related applications.

² OJ L 396, 30.12.2006, p. 1. ◊ DE: ABI. L 396, 30. 12. 2006, S. 1.


DE	EN FR (première traduction)
<p>2. Konsultationen vor der Verabschiedung des Rechtsaktes</p> <p>Die Kommission erhielt Anträge ^[3] von Wirtschaftsakteuren auf Erteilung oder Verlängerung von Ausnahmen gemäß Artikel 5 Absatz 3 und Anhang V der RoHS-Richtlinie.</p> <p>Die derzeitige Ausnahmeregelung in Anhang III 2a. Einträge I bis V erlaubt die Verwendung von Quecksilber in zweiseitig gesockelten stabförmigen Leuchtstofflampen für allgemeine Beleuchtungszwecke, die folgende Werte (pro Lampe) nicht überschreiten:</p> <p>2a. I Dreiband-Leuchtstoff[lampen] mit normaler Lebensdauer und einem Röhrendurchmesser < 9 mm (z. B. T7 [7: 7 mm entspricht $\frac{2}{8}$ Zoll]): 4 mg ^[a];</p> <p>2a. II Dreiband-Leuchtstoff[lampen] mit normaler Lebensdauer und einem Röhrendurchmesser ≥ 9 mm und ≤ 17 mm (z. B. T16 [16: 16 mm ≅ $\frac{5}{8}$ Zoll]): 3 mg ^[b];</p> <p>2a. III Dreiband-Leuchtstoff[lampen] mit normaler Lebensdauer und einem Röhrendurchmesser > 17 mm und ≤ 28 mm (z. B. T26 [26: 26 mm ≅ $\frac{8}{8}$ Zoll]): 3,5 mg ^[b];</p>	<p>2. Consultations prior to the Adoption of the Act</p> <p>The Commission received requests³ from economic operators to grant or renew exemptions under Article 5(3) and Annex V to the RoHS Directive.</p> <p>The current Annex III exemption 2(a) entries (1) to (5) permit the use of mercury in double-capped linear fluorescent lamps for general lighting purposes not exceeding the following values (per lamp):</p> <p>2(a) (1) Tri-band phosphor with normal lifetime and a tube diameter < 9 mm (e.g. T2): 4 mg ^[a];</p> <p>2(a) (2) Tri-band phosphor with normal lifetime and a tube diameter ≥ 9 mm and ≤ 17 mm (e.g. T5): 3 mg ^[b];</p> <p>2(a) (3) Tri-band phosphor with normal lifetime and a tube diameter > 17 mm and ≤ 28 mm (e.g. T8): 3,5 mg ^[b];</p>

³ The list is available at: http://ec.europa.eu/environment/waste/rohs_eee/adaptation_en.htm. ◇ DE: Diese Liste steht unter ... zur Verfügung.

^a Die konsolidierte Fassung der Richtlinie 2011/65/EU vom 1. 4. 2021 (~~☞~~: → Fußnote 1, Seite 1) nennt für diese Lampengruppe als Obergrenze 5 mg. Die hier im Regelungsentwurf für die derzeitige Ausnahmeregelung genannten 4 mg stimmen mit dem im Regelungsentwurf für die Zukunft vorgesehenen Wert überein. ◇ EN: The consolidated version of Directive 2011/65/EU of 1. 4. 2021 (~~☞~~: footnote 1, page 1) specifies 5 mg as the upper limit for this group of lamps. The 4 mg mentioned here in the draft regulation for the current derogation is consistent with the value envisaged in the draft regulation for the future.

^b Auch hier, vergleiche Fußnote ^a, nennt die konsolidierte Fassung der Richtlinie 2011/65/EU vom 1. 4. 2021 mit 5 mg einen anderen Wert und der im Regelungsentwurf für die derzeitige Ausnahmeregelung genannte Wert stimmt mit dem für die Zukunft vorgesehenen Wert überein. ◇ EN: Again, see footnote ^a, the consolidated version of Directive 2011/65/EU of 1 April 2021 gives a different value of 5 mg and the value given in the draft regulation for the current derogation is the same as the value envisaged for the future.

→

DE	EN FR (première traduction)
<p>2a. IV Dreiband-Leuchtstoff[lampen] mit normaler Lebensdauer und einem Röhrendurchmesser > 28 mm (z. B. T38 [: 38 mm \cong 12/8 Zoll]): 3,5 mg ^[b];</p> <p>2a. V Dreiband-Leuchtstoff[lampen] mit langer Lebensdauer (\geq 25 000 h): 5 mg ^[c].</p> <p>Die Kommission erhielt im Dezember 2014 und im Januar 2015 zwei Anträge auf Verlängerung dieser Ausnahme. Einer der Anträge wurde mit zusätzlichen Informationen im Januar 2020 verlängert. Die Antragsteller machten im wesentlichen geltend, daß für alle fraglichen Anwendungen keine Ersatzstoffe verfügbar seien. Ein Antragsteller gab an, daß quecksilberfreie Leuchtdioden-Alternativen (LED) zwar zunehmend auf dem EU-Markt verfügbar seien, aber nicht immer als vollständig kompatibler Ersatz für die große Vielfalt an stabförmigen Leuchtstofflampen für Verbraucher und professionelle Endverbraucher dienen könnten ^[4]. Der andere Antragsteller argumentierte in dieselbe Richtung ^[5].</p> <p>Gemäß den Anforderungen der RoHS-Richtlinie (Artikel 5 Absatz 5 Unterabsatz 2) bleibt eine Ausnahme so lange gültig, bis die Kommission eine Entscheidung über den Verlängerungsantrag trifft.</p> <p>Zur Bewertung der Anträge auf Verlängerung dieser Ausnahmeregelung hat die Kommission im Juni 2015 eine Studie in Auftrag gegeben, die</p>	<p>2(a) (4) Tri-band phosphor with normal lifetime and a tube diameter > 28 mm (e.g. T12): 3,5 mg ^[b];</p> <p>2(a) (5) Tri-band phosphor with long lifetime (\geq 25 000 h): 5 mg ^[c].</p> <p>The Commission received two applications to renew this exemption in December 2014 and January 2015. One of the applications was renewed with additional information in January 2020. The applicants in essence claimed that substitutes for all the applications in question were not available. One applicant stated that, although mercury-free light-emitting diode (LED) alternatives were increasingly available on the EU market, they cannot always serve as a fully compatible replacement for the wide variety of LFL lamps for consumers and professional end users.⁴ The other applicant argued along the same lines.⁵</p> <p>In line with the requirements of the RoHS Directive (Article 5(5), second subparagraph), an exemption remains valid until the Commission takes a decision on the renewal application.</p> <p>To evaluate the applications to renew that exemption, the Commission launched a study in June 2015⁶, concluded in 2016, to carry out the</p>

^c Hier gilt das gleiche mit 8 mg in der konsolidierten Fassung der Richtlinie 2011/65/EU vom 1. 4. 2021. \diamond EN: The same applies here with 8 mg in the consolidated version of Directive 2011/65/EU of 1. 4. 2021.

⁴ http://rohs.exemptions.oeko.info/fileadmin/user_upload/RoHS_Pack_9/Exemption_2_a_15_Lighting_Europe/2a1_LE_RoHS_Exemption_Req_Final.pdf

⁵ http://rohs.exemptions.oeko.info/fileadmin/user_upload/RoHS_Pack_9/Exemption_2_a_15_NARVA/01_02_a_2b3_4a.pdf

⁶ The final report of the study is available at <https://op.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/a3fdcc8c-4273-11e6-af30-01aa75ed71a1> ^[d]. \diamond DE: Die Endfassung der Studie ist erhältlich unter <https://op.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/a3fdcc8c-4273-11e6-af30-01aa75ed71a1> ^[d].

^d  Titel: ... \diamond EN:  Title: “Assistance to the Commission on Technological Socio-Economic and Cost-Benefit Assessment Related to Exemptions from the Substance Restrictions in Electrical and Electronic

→

DE	EN FR (première traduction)
<p>2016 abgeschlossen wurde ^[6], um die erforderliche technische und wissenschaftliche Bewertung durchzuführen, einschließlich einer im Netz erfolgten achtwöchigen Konsultation der Interessengruppen ^[7]. Im Anschluß an diese Studie, in der die umfangreichen technischen und wissenschaftlichen Daten und eingegangenen Beiträge bewertet wurden, wie im Studienbericht dokumentiert, hat die Kommission zwei ergänzende Studien/Aktualisierungen durchgeführt, einschließlich der Einbeziehung der Interessengruppen. Die 2019 veröffentlichte Studie ^[8/] konzentrierte sich auf die sozioökonomische Bewertung und die Verfügbarkeit von Ersatzstoffen, während 2020 eine Aktualisierung ^[9/] auf</p>	<p>required technical and scientific assessment, including an eight-week online stakeholder consultation.⁷ Further to that study assessing the extensive technical and scientific data and contributions received, as documented in the study report, the Commission carried out two complementary studies/updates, including stakeholder involvement. The study published in 2019⁸ focused on the socioeconomic assessment and on the availability of substitutes, whilst an update based on recent figures and modelling was carried out in 2020⁹. The final reports of the study and of the socioeconomic assessment updates were published^{10[9]}; stakeholders were notified.</p>

Equipment: Study to assess renewal requests for 29 RoHS 2 Annex III exemptions [no. 1(a to e -lighting purpose), no. 1(f - special purpose), no. 2(a), no. 2(b)(3), no. 2(b)(4), no. 3, no. 4(a), no. 4(b), no. 4(c), no. 4(e), no. 4(f), no. 5(b), no. 6(a), no. 6(b), no. 6(c), no. 7(a), no. 7(c) - I, no. 7(c) - II, no. 7(c) - IV, no. 8(b), no. 9, no. 15, no. 18b, no. 21, no. 24, no. 29, no. 32, no. 34, no. 37]”

- ⁷ Consultation period: 21 August 2015 to 16 October 2015, <http://rohs.exemptions.oeko.info>. ◊ **DE:** Konsultationszeitraum: 21. August bis 18. Oktober 2015
- ⁸ https://rohs.exemptions.oeko.info/fileadmin/user_upload/reports/FWCW_RoHS_Lamps_SEA_20190729_Final.pdf ◊ **DE:** ^[e]
- ^c **DE:** 📎: Der Auftrag der EU-Kommission für diese Studie umfaßte die Übersetzung der Kurzfassung der englischsprachigen Studie nur in die französische Sprache, nicht jedoch in Deutsch, die dritte Arbeitssprache der EU. Deshalb stellt das *Offene Forum* als Arbeitshilfe einen Entwurf zur Übersetzung der Kurzfassung ins Deutsche zur Verfügung. Diese Arbeitshilfe kann hier heruntergeladen werden: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_rohs_st_2019_kurz_DE.pdf
- ⁹ <https://op.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/f44f2383-dd0a-11ea-adf7-01aa75ed71a1/language-en/format-PDF/source-146144383> ^[f], starting on page 92. ◊ **DE:** https://www.w-w.info/o_f/pdf/Lichtquellen_Arbeitshilfe_05a_DE.pdf, ab Seite 92.
- ^f 📎: Title: ... ◊ **DE:** Titel: “Study to assess seven (7) exemption requests relating to Annex III and IV to Directive 2011/65/EU – Request for renewal of exemptions 6(a), 6(b), 6(c), 7(a) and 7(c)-I of Annex III; request for renewal of exemption 27 of Annex IV; and request for a new exemption for lead in bismuth lead strontium calcium copper oxide superconductor cables and wire and lead in electrical connections to these wires to be added to Annex IV : final report. Pack 18”
- ¹⁰ https://ec.europa.eu/environment/waste/rohs_eee/studies_rohs1_en.htm
- ^g 📎: Stellungnahmen zu den Studien sind im *Offenen Forum EU-Regelungen zur Beleuchtung* veröffentlicht; siehe hierzu die Liste unter ... ◊ **EN:** 📎: Comments on the studies are published in the Open Forum on EU Lighting Regulations; see the list at ...
DE: 📎: https://www.w-w.info/o_f/pdf/Lichtquellen_Arbeitshilfe_05a_DE.pdf
EN: 📎: https://www.w-w.info/o_f/pdf/Lichtquellen_Arbeitshilfe_05a_EN.pdf
FR: 📎: https://www.w-w.info/o_f/pdf/Lichtquellen_Arbeitshilfe_05a_FR.pdf

→

der Grundlage aktueller Zahlen und Modellierungen durchgeführt wurde. Die Abschlußberichte der Studie und der Aktualisierungen der sozioökonomischen Bewertung wurden veröffentlicht ^{[10][g]}; die Beteiligten wurden informiert.

Die Kommission konsultierte die Sachverständigengruppe der Mitgliedstaaten für delegierte Rechtsakte im Rahmen der RoHS-Richtlinie auf den Sachverständigensitzungen vom 1. September 2016, 29. Oktober 2018 und 21. Oktober 2019. Im Juli 2020 informierte die Kommission die Sachverständigengruppe der Mitgliedstaaten außerdem im Rahmen einer schriftlichen Konsultation ^[11] über die sozioökonomische Aktualisierung 2020 und holte die Standpunkte der Mitgliedstaaten zu einem vorgeschlagenen Vorgehen ein ^[h]. Sie führte alle erforderlichen Verfahrensschritte in Bezug auf Ausnahmen von der Stoffbeschränkung gemäß Artikel 5 Absätze 3 bis 7 durch. Der Rat und das Europäische Parlament wurden über alle Aktivitäten informiert.




In der unterstützenden Studie wurden die folgenden technischen Informationen und Bewertungen hervorgehoben:

- Die Studie von 2015... 2016 kam zu dem Schluß, daß zuverlässige quecksilberfreie Ersatzstoffe auf dem Markt der Europäischen Union verfügbar sind. Die Studie lieferte zahlreiche Belege dafür, daß die Substitution von Quecksilber in den von der Ausnahmerege-

The Commission consulted the Member State expert group for delegated acts under the RoHS Directive during the expert meetings of 1 September 2016, 29 October 2018 and 21 October 2019. In July 2020, the Commission also informed the Member State expert group via written consultation ^[h] of the 2020 socioeconomic update and collected the Member States' positions on a proposed course of action. It carried out all the requisite procedural steps relating to exemptions from the substances restriction under Article 5(3) to 5(7).¹¹ The Council and the European Parliament were notified of all activities.

The supporting study highlighted the following technical information and assessments:

- The 2015-2016 study concluded that reliable mercury-free substitutes are available on the European Union market. The study provided ample evidence that substituting mercury in the lamp categories covered by the

^h : Dies erfolgte durch eine Nachricht, die mit dem ausdrücklichen Hinweis versehen war, daß sie die laufende Entscheidungsfindung der Kommission betreffe und daher das Schreiben und die darin enthaltenen Informationen nicht an Dritte weitergegeben werden dürften.  EN: : This was done by means of a message which was explicitly stated that it concerned the ongoing decision-making of the Commission and that therefore the message and the information contained therein could not be disclosed to third parties.

¹¹ A list of the required administrative steps is available on the Commission website. The current stage of the procedure can be viewed for each draft delegated act in the Interinstitutional Registry of Delegated Acts at <https://webgate.ec.europa.eu/regdel/#/home>.  DE: Eine Liste der erforderlichen Verwaltungsschritte steht am Netzstandort der EU-Kommission zur Verfügung. Der derzeitige Stand des Verfahrens kann für jeden Entwurf eines delegierten Rechtsaktes im interinstitutionellen Register der delegierten Rechtsakte unter ... eingesehen werden.

lung erfaßten Lampenkategorien wissenschaftlich und technisch praktikabel ist.

- 2019 und 2020 konzentrierten sich die Aktualisierungen der Studie auf die Verfügbarkeit von Ersatzstoffen und die sozioökonomischen Auswirkungen der Substitution. Die Aktualisierungen ergaben, daß die Gesamtkosten der Substitution weitgehend von dem Anteil der auf dem Markt als Ersatz verfügbaren Lampen abhängen und daß die Substitutionskosten relativ schnell durch die Vorteile ausgeglichen werden, die durch die damit verbundenen Energieeinsparungen entstehen. Die Aktualisierung der sozioökonomischen Bewertung für das Jahr 2020 zeigte, daß insgesamt durch die Substitution von Quecksilber durch LED-Alternativen in den zu bewertenden Lampenkategorien vermieden würde, daß 2882 kg Quecksilber in Lampen auf den EU-Markt gelangen ^[12]. Insgesamt würde die vorzeitige Erzeugung von Elektroschrott aufgrund der Notwendigkeit, Lampen für bestimmte Lampenkategorien neu zu verdrahten und auszutauschen, sowohl durch die Vermeidung der Verwendung von Quecksilber in der Zukunft als auch durch erhebliche Energieeinsparungen ausgeglichen ^[13]. Zusammenfassend läßt sich sagen, daß die wissenschaftlichen und technischen Bewertungen, einschließlich der Konsultationen der Interessengruppen, detailliert dargelegt haben, daß keines der Ausnahmekriterien in Bezug auf die Ausnahmeregelung 2 Buchstabe a Nummern I bis V jetzt erfüllt ist. Darü-

exemption is scientifically and technically practicable.

- The 2019 and 2020 study updates focused on the availability of substitutes and the socioeconomic impact of substitution. The updates revealed that the total costs of substitution largely depend on the share of lamps available on the market as replacements and that the substitution costs would be relatively quickly offset by benefits generated by related energy savings. The 2020 socioeconomic assessment update showed that, overall, substituting mercury with LED alternatives in the lamp categories under assessment would avoid placing 2882 kg of mercury in lamps on the EU market.¹² Overall, the premature generation of e-waste due to the need to rewire and replace lamps for certain lamp categories would be offset both by avoiding the use of mercury in the future and by generating substantial energy savings.¹³ In conclusion, the scientific and technical assessments, including stakeholder consultations, detailed that none of the exemption criteria are now met with regard to exemption 2(a)(1) to (5). The availability of substitutes has furthermore been documented and calculations based on the socioeconomic impact of substitution have shown to result in overall savings and in total environmental, health and consumer safety benefits.

¹² The 2020 socioeconomic assessment update included compact fluorescent lamps non-integrated (CFLni), linear fluorescent lamps with a tube diameter 9-17 mm (e.g. T5) and 17-28 mm (e.g. T8). ◇ **DE**: Bei der Aktualisierung der sozioökonomischen Bewertung für das Jahr 2020 wurden Kompaktleuchtstofflampen ohne eingebautes Vorschaltgerät (KLLoCG) sowie stabförmige Leuchtstofflampen mit einem Rohrdurchmesser von 9 ... 17 mm (z. B. T16) und 17 ... 28 mm (z. B. T26) berücksichtigt.

¹³ *Idem.* ◇ **DE**: ebenfalls ¹²

ber hinaus wurde die Verfügbarkeit von Ersatzstoffen dokumentiert, und Berechnungen auf der Grundlage der sozioökonomischen Auswirkungen der Substitution haben gezeigt, daß sie insgesamt zu Einsparungen und zu Vorteilen für die Umwelt, die Gesundheit und die Sicherheit der Verbraucher führen.

Zusammenfassend läßt sich sagen, daß die wissenschaftlichen und technischen Bewertungen, einschließlich der Konsultation der Interessengruppen, im Einzelnen ergeben haben, daß keines der Ausnahmekriterien in Bezug auf die Ausnahmeregelung Nr. 2 Buchstabe a Nummern I bis V derzeit erfüllt ist. Die Verfügbarkeit von Ersatzstoffen wurde dokumentiert, und Berechnungen auf der Grundlage der sozioökonomischen Auswirkungen der Substitution haben ergeben, daß sie zu Gesamteinsparungen sowie zu Vorteilen für die Umwelt, die Gesundheit und die Sicherheit der Verbraucher führen.

3. Rechtliche Bestandteile des delegierten Rechtsaktes

Auf der Grundlage von Artikel 5 Absatz 1 widerruft die delegierte Richtlinie die in Anhang III der Richtlinie 2011/65/EU aufgeführte Ausnahme 2 Buchstabe a Nummern I bis V für die Verwendung von Quecksilber in bestimmten Anwendungen.

Die Kommission kam in ihrer Bewertung auf der Grundlage der unterstützenden Studien und Konsultationen zu dem Schluß, daß der Ausnahmeantrag keines der in Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe a der RoHS-Richtlinie festgelegten Kriterien erfüllt, die eine Verlängerung der Ausnahme rechtfertigen: Quecksilber kann in den von dieser Ausnahme erfaßten Lampenkategorien durch zuverlässige Ersatzstoffe ersetzt werden, was

In conclusion, the scientific and technical assessments, including stakeholder consultations, detailed that none of the exemption criteria are now met with regard to exemption 2(a)(1) to (5). The availability of substitutes has been documented and calculations based on the socioeconomic impact of substitution have shown to result in overall savings and in environmental, health and consumer safety benefit.

3. Legal Elements of the Delegated Act




On the basis of Article 5(1), the delegated directive revokes exemption 2(a) entries (1) to (5) listed in Annex III to Directive 2011/65/EU for the use of mercury in specified applications.



The Commission's assessment, based on the supporting studies and consultations, concluded that the exemption request does not meet any of the criteria laid down in Article 5(1)(a) of the RoHS Directive that justify extending the exemption: mercury can be substituted with reliable substitutes in the lamp categories covered by this exemption, this being scientifically and technically practicable, and

wissenschaftlich und technisch praktikabel ist, und es wird nachgewiesen, daß die Gesamtauswirkungen der Substitution in Bezug auf Umwelt, Gesundheit und Verbrauchersicherheit etwaige negative Auswirkungen bei weitem überwiegen. Durch die Substitution würde nicht nur vermieden, daß beträchtliche Mengen Quecksilber auf den EU-Markt gelangen, sondern es würden auch Energieeinsparungen erzielt und Innovationen angeregt ^[14]. Diese Bewertung ergibt sich aus den neuesten technischen und wissenschaftlichen Erkenntnissen und den aktualisierten Marktinformationen, die in den oben erwähnten unterstützenden Studien enthalten sind. Zusammenfassend ist festzustellen, daß die Voraussetzungen für die Freistellung nicht mehr erfüllt sind und die Einträge 2 a Nummern

evidence is provided that the total impact of substitution in environmental, health and consumer safety impacts largely outweigh any negative impacts. Substitution would not only avoid placing considerable quantities of mercury on the EU market, but would also generate energy savings and stimulate innovation¹⁴. This assessment results from the most recent technical and scientific evidence and updated market information included in the above-mentioned supporting studies. In summary, the conditions for the exemption are no longer fulfilled, and entries 2(a)(1) to (5) are to be deleted, in accordance with Article 5 (1)(b).

¹⁴ The products in scope are also regulated by Commission Regulation (EU) 2019/2020 ^[1] of 1 October 2019 laying down ecodesign requirements for light sources and separate control gears that applies from 1 September 2021. Differently from Directive 2011/65/EU, the ecodesign legislation does not restrict substances in products but sets energy efficiency requirements to be respected in order for the products to be placed on the market. CFL with integrated control gear (CFLi) will not de facto be placed on the market from 1 September 2021 due to their non-compliance with these energy efficiency requirements. Commission Regulation (EU) 2019/2020 identifies mercury content as a significant environmental aspect in the lifecycle of a light source, but acknowledges that the use of hazardous substances, including mercury in light sources, is governed by Directive 2011/65/EU ^[2]. **DE:** Die in den Anwendungsbereich fallenden Produkte werden auch durch die Verordnung (EU) 2019/2020 ^[1] der Kommission vom 1. Oktober 2019 zur Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Lichtquellen und separaten Vorschaltgeräten geregelt, die ab 1. September 2021 gilt. Anders als die Richtlinie 2011/65/EU beschränkt die Ökodesign-Gesetzgebung nicht die Stoffe in den Produkten, sondern legt Energieeffizienzanforderungen fest, die eingehalten werden müssen, damit die Produkte in Verkehr gebracht werden dürfen. Kompaktleuchtstofflampen mit eingebautem Vorschaltgerät (KLLmVG) dürfen ab dem 1. September 2021 de facto nicht mehr in Verkehr gebracht werden, da sie diese Energieeffizienzanforderungen nicht erfüllen ^[2]. Die Verordnung (EU) 2019/2020 der Kommission identifiziert den Quecksilbergehalt als wesentlichen Umweltaspekt im Lebenszyklus einer Lichtquelle, erkennt jedoch an, dass die Verwendung gefährlicher Stoffe, einschließlich Quecksilber in Lichtquellen, durch die Richtlinie 2011/65/EU geregelt ist.

ⁱ **DE:**  https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_VO_2019_2020_EU_kons_200224_DE.pdf
EN:  https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_VO_2019_2020_EU_kons_200224_EN.pdf
FR:  https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_VO_2019_2020_EU_kons_200224_FR.pdf

^j  Kompaktleuchtstofflampen mit eingebautem Vorschaltgerät zählen zu den einseitig gesockelten Leuchtstofflampen. Diese sind aber nicht Gegenstand des hier behandelten Regelungsentwurfes der EU-Kommission, sondern der Ausnahmen 1a. ... 1g. **EN:**  Compact fluorescent lamps with integrated ballast belong to the category of single-ended fluorescent lamps. However, these are not the subject of the EU Commission's draft regulation dealt with here, but of exemptions 1(a) to (g).

I bis V gemäß Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b) zu streichen sind.

Das Ablaufdatum für diese Ausnahme wird in Übereinstimmung mit Artikel 5 Absatz 6 der RoHS-Richtlinie festgelegt, der vorschreibt, daß im Falle des Widerrufs einer Ausnahme diese frühestens 12 Monate und spätestens 18 Monate nach dem Datum dieser Entscheidung abläuft. Für die Ausnahmeeinträge 2a. I, IV und V gibt es keine besonderen Elemente, die es rechtfertigen würden, ein längeres Datum als das früheste Ablaufdatum, 12 Monate nach dem Datum der Entscheidung, festzulegen. Für die Freistellungseinträge 2a. II (Dreibanden-Leuchtstofflampen mit normaler Lebensdauer und einem Röhrendurchmesser ≥ 9 mm und ≤ 17 mm (z. B. T16)) und III (Dreibanden-Leuchtstofflampen mit normaler Lebensdauer und einem Röhrendurchmesser > 17 mm und ≤ 28 mm (z. B. T26)) wird jedoch eine Übergangszeit von 18 Monaten vorgeschlagen. Dies ist die maximal mögliche Übergangsfrist für eine Entscheidung, mit der eine Ausnahme auf der Grundlage der Bewertung anhand der RoHS-Kriterien und unter voller Berücksichtigung der weniger weit fortgeschrittenen Verfügbarkeit von Ersatzstoffen und der sozioökonomischen Auswirkungen der Substitution aufgehoben wird. Die Gewährung der maximal möglichen Übergangsfrist trägt auch der Tatsache Rechnung, daß diese Ausnahme für eine große Menge von Lampen gilt, und gibt genügend Zeit, um die notwendigen Vorkehrungen für neue quecksilberhaltige Lampen zu treffen, die nach dem Ablaufdatum nicht mehr auf den EU-Markt gebracht werden dürfen.

Bei dem Rechtsinstrument handelt es sich um eine delegierte Richtlinie, die mit dem Ermächtigungsrechtsakt, der Richtlinie 2011/65/EU, im Einklang steht, insbesondere mit der in Artikel 5 Absatz 1 und Artikel 20 dieser Richtlinie vorge-

The expiry date for this exemption is set in line with Article 5(6) of the RoHS Directive which prescribes that, in the event an exemption is revoked, it shall expire at the earliest 12 months, and at the latest 18 months, after the date of that decision. For exemption 2(a) entries (1), (4) and (5), there are no particular elements that would justify setting a longer date than the earliest expiry date, 12 months after the date of the decision. For exemption entries 2(a) (2) ("T5 LFL lamps") and (3) ("T8 LFL lamps"), however, a transition time of 18 months is proposed. This is the maximum possible transition period for a decision that revokes an exemption based on the assessment against the RoHS criteria and giving full consideration to the less advanced availability of substitutes and to the socioeconomic impact of substitution. Granting the maximum transition period possible also reflects the fact that this exemption applies to a high volume of lamps, and gives enough time to make the necessary arrangements for new mercury-containing lamps that may not be placed on the EU market after the expiry date.

The legal instrument is a delegated directive, which is in line with the enabling legal act, Directive 2011/65/EU, in particular with the delegation set out in Articles 5(1) and 20 thereof. In line with common practice regarding

DE	EN FR (première traduction)
<p>sehenen Delegation. Im Einklang mit der üblichen Praxis bei delegierten Richtlinien in Bezug auf RoHS-Ausnahmen wird darin ein Zeitrahmen von sechs Monaten nach Inkrafttreten festgelegt.</p> <p>Ziel der delegierten Richtlinie ist es, einen Beitrag zum Schutz der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu leisten und die Bestimmungen für das Funktionieren des Binnenmarktes im Bereich der Elektro- und Elektronikgeräte anzugleichen, indem eine Ausnahme für die Verwendung ansonsten verbotener Stoffe für bestimmte Anwendungen mit den Bestimmungen und unter den Bedingungen der RoHS-Richtlinie und dem Verfahren zur Anpassung der Anhänge III und IV an den Fortschritt in Wissenschaft und Technik aufgehoben wird.</p> <p>Die delegierte Richtlinie hat keine Auswirkungen auf den EU-Haushalt.</p>	<p>delegated directives relating to RoHS exemptions, it sets a timeframe of six months after entry into force.</p> <p>The objective of the delegated directive is to contribute to the protection of human health and the environment and to align the provisions for the functioning of the internal market in the field of electrical and electronic equipment, by revoking an exemption for the use of otherwise banned substances for specific applications, with the provisions and under the conditions of the RoHS Directive and the procedure for adapting Annexes III and IV to scientific and technical progress.</p> <p>The delegated directive has no implications on the EU budget.</p>

DE

EN | FR (première traduction)

**DELEGIERTE RICHTLINIE DER
KOMMISSION (EU) .../...**

**COMMISSION DELEGATED DIRECTIVE
(EU) .../...**

vom **XXX**

of **XXX**

zur Änderung – zwecks Anpassung an den Fortschritt in Wissenschaft und Technik – des Anhangs III der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlamentes und des Rates in Bezug auf eine Ausnahme für die Verwendung von Quecksilber in zweiseitig gesockelten stabförmige Leuchtstofflampen für allgemeine Beleuchtungszwecke

amending, for the purposes of adapting to scientific and technical progress, Annex III to Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council as regards an exemption for the use of mercury in double-capped linear fluorescent lamps for general lighting purposes

(Text von Bedeutung für den EWR)

(Text with EEA relevance)

DIE EUROPÄISCHE KOMMISSION,
gestützt auf den Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union,
gestützt auf die Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten ^[1], insbesondere auf Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b,
in Erwägung nachstehender Gründe:

THE EUROPEAN COMMISSION,
Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union,
Having regard to Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment¹, and in particular Article 5(1), point (b), thereof,
Whereas:

(1) Gemäß der Richtlinie 2011/65/EU müssen die Mitgliedstaaten sicherstellen, daß in Verkehr gebrachte Elektro- und Elektronikgeräte die in Anhang II der genannten Richtlinie aufgeführten gefährlichen Stoffe nicht enthalten. Diese Beschränkung gilt nicht für bestimmte ausgenommene Anwendungen, die in Anhang III der Richtlinie aufgeführt sind.

(1) Directive 2011/65/EU requires Member States to ensure that electrical and electronic equipment placed on the market does not contain the hazardous substances listed in Annex II to that Directive. That restriction does not apply to certain exempted applications, which are listed in Annex III to the Directive.

¹ OJ L 174, 1.7.2011, p. 88. ◊ DE: ABI L 174, 1. 7. 2011, S. 88

DE	EN FR (première traduction)
<p>(2) Die Kategorien von Elektro- und Elektronikgeräten, für die die Richtlinie 2011/65/EU gilt, sind in Anhang I der genannten Richtlinie aufgeführt.</p>	<p>(2) The categories of electrical and electronic equipment to which Directive 2011/65/EU applies are listed in Annex I to that Directive.</p>
<p>(3) Quecksilber ist ein Stoff, der Beschränkungen unterliegt und der in Anhang II der Richtlinie 2011/65/EU aufgeführt ist.</p>	<p>(3) Mercury is a restricted substance listed in Annex II to Directive 2011/65/EU.</p>
<p>(4) Mit dem Beschluß 2010/571/EU ^[2] gewährte die Kommission unter anderem eine Ausnahme für die Verwendung von Quecksilber in zweiseitig gesockelten stabförmigen Leuchtstofflampen für allgemeine Beleuchtungszwecke („die Ausnahme“), die nun als Ausnahme 2a. I, 2a. II, 2a. III, 2a. IV und 2a. V in Anhang III der Richtlinie 2011/65/EU aufgeführt ist. Die Ausnahme sollte gemäß Artikel 5 Absatz 2 Unterabsatz 2 Buchstabe a der genannten Richtlinie am 21. Juli 2016 auslaufen.</p>	<p>(4) By Decision 2010/571/EU², the Commission granted, among other things, an exemption for the use of mercury in double-capped linear fluorescent lamps for general lighting purposes ('the exemption'), which is now listed as exemption 2(a)(1), 2(a)(2), 2(a)(3), 2(a)(4) and 2(a)(5) in Annex III to Directive 2011/65/EU. The exemption was to expire on 21 July 2016, in accordance with Article 5(2), second subparagraph, point (a), of that Directive.</p>
<p>(5) Quecksilber wird in zweiseitig gesockelten stabförmigen Leuchtstofflampen für allgemeine Beleuchtungszwecke verwendet, um ultraviolettes Licht zu erzeugen, das dann durch die Leuchtstoffschicht der Lampe in sichtbares Licht umgewandelt wird.</p>	<p>(5) Mercury is used in double-capped linear fluorescent lamps for general lighting purposes to produce ultraviolet light, which is then converted into visible light by the fluorescent coating on the lamp.</p>
<p>(6) Am 19. Dezember 2014 und am 15. Januar 2015 gingen bei der Kommission zwei Anträge auf Verlängerung der Ausnahmeregelung (im Folgenden „Verlängerungsanträge“) ein, d. h. innerhalb der in Artikel 5 Absatz 5 der Richtlinie 2011/65/EU festgelegten Frist, von denen einer mit einem er-</p>	<p>(6) On 19 December 2014 and 15 January 2015, the Commission received two applications for renewal of the exemption ('the renewal applications'), that is within the time limit laid down in Article 5(5) of Directive 2011/65/EU, of which one was updated with a renewed application on 20</p>

² Commission Decision 2010/571/EU of 24 September 2010 amending, for the purposes of adapting to scientific and technical progress, the Annex to Directive 2002/95/EC of the European Parliament and of the Council as regards exemptions for applications containing lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls or polybrominated diphenyl ethers (OJ L 251, 25.9.2010, p. 28). ◊ **DE:** 2010/571/EU: Beschluß der Kommission vom 24. September 2010 zur Änderung des Anhanges der Richtlinie 2002/95/EG des Europäischen Parlamentes und des Rates hinsichtlich der ausgenommenen Verwendungen von Blei, Quecksilber, Kadmium, sechswertigem Chrom, polybromierten Biphenylen oder polybromierten Diphenylethern zwecks Anpassung an den Technikfortschritt (ABl L 254, 26. 9. 2010, S. 28)

neuten Antrag am 20. Januar 2020 aktualisiert wurde. Gemäß Artikel 5 Absatz 5 Unterabsatz 2 der Richtlinie 2011/65/EU bleibt eine bestehende Ausnahme gültig, bis eine Entscheidung über den Verlängerungsantrag getroffen wurde.

- (7) Die Bewertung der Verlängerungsanträge, bei der die Verfügbarkeit von Ersatzstoffen und die sozioökonomischen Auswirkungen der Substitution berücksichtigt wurden, ergab, daß ausreichend zuverlässige quecksilberfreie Ersatzstoffe für die unter die Ausnahmeregelung fallenden Lampentypen verfügbar geworden sind und daß die Substitution von Quecksilber in diesen Lampen wissenschaftlich und technisch praktikabel ist. Darüber hinaus kam diese Bewertung zu dem Schluß, daß die Vorteile der Substitution etwaige negative Auswirkungen deutlich überwiegen.
- (8) Die Bewertung der Verlängerungsanträge umfaßte Konsultationen der Interessengruppen gemäß Artikel 5 Absatz 7 der Richtlinie 2011/65/EU. Die während dieser Konsultationen eingegangenen Stellungnahmen wurden auf einer speziellen Website öffentlich zugänglich gemacht.
- (9) Da die in Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe a der Richtlinie 2011/65/EU genannten Bedingungen nicht mehr erfüllt sind, sollte der Verlängerungsantrag abgelehnt werden. Die Fristen für das Auslaufen der Befreiung sollten gemäß Artikel 5 Absatz 6 der genannten Richtlinie festgelegt werden.
- (10) Die Richtlinie 2011/65/EU sollte daher entsprechend geändert werden,

HAT DIE VORLIEGENDE RICHTLINIE ERLASSEN:

January 2020. In accordance with Article 5(5), second subparagraph, of Directive 2011/65/EU, the exemption remains valid until a decision on the renewal application has been taken.

- (7) The evaluation of the renewal applications, which took into account the availability of substitutes and the socioeconomic impact of substitution, concluded that sufficiently reliable mercury-free substitutes for the lamp types covered by the exemption have become available and that the substitution of mercury in these lamps is scientifically and technically practicable. Furthermore, that evaluation concluded that the benefits of substitution will clearly outweigh any negative impact.
- (8) The evaluation of the renewal applications included stakeholder consultations in accordance with Article 5(7) of Directive 2011/65/EU. The comments received during those consultations were made publicly available on a dedicated website.
- (9) As the conditions set out in Article 5(1), point (a), of Directive 2011/65/EU are no longer fulfilled, the renewal application should be rejected. Expiry dates for the exemption should be set in accordance with Article 5(6) of that Directive.
- (10) Directive 2011/65/EU should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Artikel 1

Anhang III der Richtlinie 2011/65/EU wird gemäß dem Anhang der vorliegenden Richtlinie geändert.

Artikel 2

1. Die Mitgliedstaaten erlassen und veröffentlichen bis spätestens [letzter Tag des sechsten Monats nach Inkrafttreten dieser Richtlinie] die erforderlichen Rechts- und Verwaltungsvorschriften, um dieser Richtlinie nachzukommen. Sie teilen der Kommission unverzüglich den Wortlaut dieser Vorschriften mit. Sie wenden diese Vorschriften ab dem [letzter Tag des sechsten Monats nach Inkrafttreten dieser Richtlinie + 1 Tag] an.

Wenn die Mitgliedstaaten diese Vorschriften erlassen, nehmen sie in den Vorschriften selbst oder durch einen Hinweis bei der amtlichen Veröffentlichung auf diese Richtlinie Bezug. Die Mitgliedstaaten legen fest, wie diese Bezugnahme zu erfolgen hat.

2. Die Mitgliedstaaten teilen der Kommission den Wortlaut der wichtigsten innerstaatlichen Rechtsvorschriften mit, die sie auf dem unter diese Richtlinie fallenden Gebiet erlassen.

Artikel 3

Diese Richtlinie tritt am zwanzigsten Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union in Kraft.

Article 1

Annex III to Directive 2011/65/EU is amended as set out in the Annex to this Directive.

Article 2

1. Member States shall adopt and publish, by [the last day of the sixth month after the date of entry into force of this Directive] at the latest, the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive. They shall forthwith communicate to the Commission the text of those provisions.

They shall apply those provisions from [the last day of the sixth month after the date of entry into force of this Directive + 1 day].

When Member States adopt those provisions, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. Member States shall determine how such reference is to be made.

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

Article 3

This Directive shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.

DE	EN FR (première traduction)
<p style="text-align: center;"><i>Artikel 4</i></p> <p>Diese Richtlinie ist an alle Mitgliedstaaten gerichtet.</p> <p>Brüssel,</p> <p style="text-align: center;"><i>Für die Kommission</i> <i>Ursula VON DER LEYEN</i> <i>Die Präsidentin</i></p>	<p style="text-align: center;"><i>Article 4</i></p> <p>This Directive is addressed to the Member States.</p> <p>Done at Brussels,</p> <p style="text-align: center;"><i>For the Commission</i> <i>Ursula VON DER LEYEN</i> <i>The President</i></p>

DE

EN | FR (première traduction)

Ref. Ares(2021)3983637 - 18/06/2021

Ref. Ares(2021)3983637 - 18/06/2021



Brüssel, XXX
[...] (2021) XXX Entwurf
ANHANG

Brussels, XXX
[...] (2021) XXX draft
ANNEX

ANHANG

ANNEX

zur

to

Delegierten Richtlinie der Kommission zur Änderung von Anhang III der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlamentes und des Rates zwecks Anpassung an den wissenschaftlichen und technischen Fortschritt im Hinblick auf die Streichung von Ausnahmeeinträgen in Bezug auf die Verwendung von Quecksilber in zweiseitig gesockelten stabförmigen Leuchtstofflampen für allgemeine Beleuchtungszwecke

Commission Delegated Directive amending, for the purposes of adapting to scientific and technical progress, Annex III to Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council as regards deleting exemption entries relating to the use of mercury in double-capped linear fluorescent lamps for general lighting purposes

ANHANG

ANNEX

In Anhang III der Richtlinie 2011/65/EU erhalten die Einträge 2a., 2a. I, 2a. II, 2a. III, 2a. IV und 2a. V folgende Fassung:

In Annex III to Directive 2011/65/EU, entries 2(a), 2(a)(1), 2(a)(2), 2(a)(3), 2(a)(4) and 2(a)(5) are replaced by the following:

Exemption		Scope and dates of applicability
2(a)	Mercury in double-capped linear fluorescent lamps for general lighting purposes not exceeding (per lamp):	
2(a)(1)	Tri-band phosphor with normal lifetime and a tube diameter < 9 mm (e.g. T2): 4 mg	Expires on [PO ^[k] : 12 months after the adoption of the Delegated Directive]
2(a)(2)	Tri-band phosphor with normal lifetime and a tube diameter ≥ 9 mm and ≤ 17 mm (e.g. T5): 3 mg	Expires on [PO: 18 months after the adoption of the Delegated Directive]
2(a)(3)	Tri-band phosphor with normal lifetime and a tube diameter > 17 mm and ≤ 28 mm (e.g. T8): 3,5 mg	Expires on [PO: 18 months after the adoption of the Delegated Directive]
2(a)(4)	Tri-band phosphor with normal lifetime and a tube diameter > 28 mm (e.g. T12): 3,5 mg	Expires on [PO: 12 months after the adoption of the Delegated Directive]
2(a)(5)	Tri-band phosphor with long lifetime (≥ 25 000 h): 5 mg.	Expires on [PO: 12 months after the adoption of the Delegated Directive]'

Ausnahme		Anwendungsbereich und Gültigkeitsdaten
2a.	Quecksilber in zweiseitig gesockelten stabförmigen Leuchtstofflampen für allgemeine Beleuchtungszwecke mit einem Höchstwert von (je Lampe):	
2a. I	Dreibanden-Leuchtstoff[lampen] mit normaler Lebensdauer und einem Röhrendurchmesser < 9 mm (z.B. T7 [7 : 7 mm entspricht 2/8 Zoll])	Läuft am [PO ^[k] : 12 Monate nach Erlass der delegierten Richtlinie] ab.

^k ~~7~~: Die Abkürzung „PO“ steht vermutlich für „Publication Office“, also das „Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union“ und leitet eine Anweisung an dieses Amt ein. Das Datum, zu dem die Ausnahme auslaufen soll, ergibt sich aus dem Datum der Veröffentlichung des Rechtstextes im EU-Amtsblatt. Da dieses Datum noch nicht feststeht, ist auch das Datum des Auslaufens offen und kann hier im Entwurf nicht genannt werden. ◊ EN: ~~7~~: The abbreviation "PO" probably stands for "Publication Office", i.e. the "Publications Office of the European Union" and introduces an instruction to this office. The date on which the exemption is to expire is determined by the date of publication of the legal text in the Official Journal of the EU. Since this date has not yet been fixed, the date of expiry is also open and cannot be stated here in the draft.


DE		EN FR (première traduction)
2a. II	Dreibanden-Leuchtstoff[lampen] mit normaler Lebensdauer und einem Röhrendurchmesser ≥ 9 mm und ≤ 17 mm (z. B. T16 [\varnothing : 16 mm $\hat{=}$ $\underline{5}/8$ Zoll]): 3 mg	Läuft am [PO: 18 Monate nach Erlaß der delegierten Richtlinie] ab.
2a. III	Dreibanden-Leuchtstoff[lampen] mit normaler Lebensdauer und einem Röhrendurchmesser > 17 mm und ≤ 28 mm (z. B. T26 [\varnothing : 26 mm $\hat{=}$ $8/8$ Zoll]): 3,5 mg	Läuft am [PO: 18 Monate nach Erlaß der delegierten Richtlinie] ab.
2a. IV	Dreibanden-Leuchtstoff[lampen] mit normaler Lebensdauer und einem Röhrendurchmesser > 28 mm (z. B. T38 [\varnothing : 38 mm $\hat{=}$ $\underline{12}/8$ Zoll]): 3,5 mg	Läuft am [PO: 12 Monate nach Erlaß der delegierten Richtlinie] ab.
2a. V	Dreibanden-Leuchtstoff[lampen] mit langer Lebensdauer ($\geq 25\,000$ h): 5 mg.	Läuft am [PO: 12 Monate nach Erlaß der delegierten Richtlinie] ab.'

Anhang \diamond Annex \diamond Annexe

Kontaktdaten

Christoph Mordziol
Umweltbundesamt (UBA)
Fachgebiet V 1.4 –
Energieeffizienz

Wörlitzer Platz 1
06844 Dessau-Roßlau
Deutschland

 +49 - 340 / 21 03-22 57
christoph.mordziol@uba.de

<https://www.umweltbundesamt.de/themen/klima-energie/energiesparen/licht>

Contact data

Christoph Mordziol
Federal Environment Agency
Section V 1.4 – Energy
Efficiency

Germany

Cordonnées

Christoph Mordziol
Agence Fédérale de
l'Environnement
Unité V 1.4 – Efficacité
Énergétique

Allemagne

(Datei „RoHS_2021-07-21-1107_n_RoHS-Zeitplan_Arbeitshilfe_05-806-EK-Ew-2a_v01_Ef.docx“)